



การวิเคราะห์คำสแลงที่ใช้ในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต An Analysis of Slang Words Used in Song Lyrics on TikTok Billboard Chart

อาอีชะห์ เชื้อชาติ¹ นูรอาซีมา อาแวมะมะ¹ ซีตีอาเนียนาร์ อูมา¹ ซูนีดา เจ้กา¹ ฟิรดาว นิสะนี^{1*}
A-esah Chueachat¹ Nurasima Awaehama¹ Seeteearneesa Uma¹ Suneeda Cheka¹ Firadow Nisani^{1*}

(Received: June 19, 2024; Revised: April 17, 2025; Accepted: June 24, 2025)

บทคัดย่อ

งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์ประเภทคำสแลงที่ใช้ในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต และวิเคราะห์การสื่อความหมายของคำสแลงที่พบในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต โดยมีกลุ่มตัวอย่างคือ บทเพลงที่ติด 20 อันดับแรกใน TikTok บิลบอร์ดชาร์ตของวันที่ 3 ธันวาคม 2566 และได้มีการละเว้นบทเพลงที่ไม่ใช่ภาษาอังกฤษ การวิเคราะห์ข้อมูลแบ่งได้เป็น 2 ขั้นตอนคือ 1) วิเคราะห์ประเภทคำสแลง และ 2) วิเคราะห์การสื่อความหมายของคำสแลง

ผลจากการวิเคราะห์ พบว่ามีการใช้คำสแลงทั้งหมด 76 คำ ซึ่งคำสแลงที่พบมากที่สุดเป็น 5 อันดับแรกคือ คำว่า shit จำนวน 56 ครั้ง yeah จำนวน 46 ครั้ง baby จำนวน 41 ครั้ง bitch จำนวน 32 ครั้ง และ wanna จำนวน 23 ครั้ง ตามลำดับ จากการวิเคราะห์ประเภทคำสแลงพบว่า เป็นประเภทสังคมสแลงทั้งหมด และจากการสื่อความหมายคำสแลงที่พบในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต พบว่ามีการสื่อความหมายทั้งหมด 6 ประเภท จาก 7 ประเภท คือ ความหมายชวนคะนิง จำนวน 44 ถ้อยคำ ความหมายเชิงมโนทัศน์ จำนวน 39 ถ้อยคำ ความหมายทางวัลลีลา จำนวน 24 ถ้อยคำ ความหมายเชิงจิตวิสัย จำนวน 18 ถ้อยคำ ความหมายเชิงอุปมา จำนวน 11 ถ้อยคำ และความหมายปรากฏร่วม จำนวน 10 ถ้อยคำ นอกจากนี้ คำสแลงบางคำสามารถสื่อความหมายมากกว่าหนึ่งความหมาย ซึ่งคำสแลงที่ปรากฏในเพลงนั้น มีความหมายที่แตกต่างกันไปตามบริบทและเนื้อเพลง

คำสำคัญ: คำสแลง TikTok บิลบอร์ดชาร์ต เพลงภาษาอังกฤษ

Abstract

This research aims to analyze the characteristics of slang words used in popular song lyrics on the TikTok Billboard Chart and to investigate the conveyed meanings of slang found

¹คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏวชิราวุฒยราชชนนครินทร์

¹Faculty of Liberal Arts, Princess of Naradhiwas University

*Corresponding author. E-mail: firadow.n@pnu.ac.th



in these lyrics. The sample was selected from the top 20 songs listed on the TikTok Billboard Charts on December 3, 2023 and non-English songs were excluded from the study. The data analysis was divided into two stages: (1) classifying the characteristics of slang words found in song lyrics as well as their frequencies via AntConc, and (2) examining the slang words' meanings base on theoretical framework.

The analysis revealed a total of 76 instances of slang usage. The five most frequently used slang words were: shit (56 times), yeah (46 times), baby (41 times), bitch (32 times), and wanna (23 times), respectively. Based on the analysis of slang types, all instances were categorized as social slang. Regarding the conveyed meanings of the slang in the popular TikTok Billboard chart songs, six out of seven semantic types were identified: emotive meaning (44 instances), conceptual meaning (39 instances), stylistic meaning (24 instances), effective meaning (18 instances), connotative meaning (11 instances), and collocative meaning (10 instances). Additionally, some slang words were found to convey more than one meaning. The meanings of the slang varied depending on the context and content of each song.

Keywords: Slang words, TikTok Billboard Chart, English songs

บทนำ

บทเพลงเป็นงานประพันธ์ที่มีความคล้ายคลึงกับกวีนิพนธ์ที่ผู้แต่งเพลงเรียบเรียงเป็นเนื้อร้องร่วมกับทำนองดนตรี ทำให้ผู้ฟังสามารถเข้าใจเนื้อหา อีกทั้งยังเป็นตัวถ่ายทอดความรู้สึกนึกคิดและอารมณ์ของผู้แต่ง โดยเฉพาะภาษาที่ใช้ในบทเพลง มักจะเลือกใช้คำหรือถ้อยคำที่มีลักษณะทันสมัย หรือสำนวนที่ใช้เข้าใจกันเฉพาะกลุ่ม ไม่เป็นทางการ หรือเรียกอีกอย่างว่าคำสแลง (Slang)

คำสแลง คือ ถ้อยคำและสำนวนที่ไม่เป็นทางการ เป็นภาษาพูดที่ใช้กันเฉพาะกลุ่มเจาะจงหรือในช่วงระยะเวลาหนึ่ง และถือว่าไม่ใช่ภาษาที่ยอมรับกันว่าเป็นภาษาที่ถูกต้อง นอกจากนี้คำสแลงถือเป็นคำที่เพิ่มอรรถรสและทำให้เกิดภาพพจน์ มีความทันสมัยเหมาะกับการสื่อสารให้ทันยุคทันเหตุการณ์ เนื่องจากคำสแลงเกิดจากการสร้างคำใหม่ ทำให้ภาษาอังกฤษมีวงศัพท์ที่กว้างขึ้นและแพร่หลายในสังคมและสื่อต่าง ๆ โดยจากการที่คณะผู้วิจัยได้ฟังเพลงสากลยอดนิยมในปัจจุบัน สังเกตได้จากเนื้อเพลง จะพบว่ามีคำสแลงที่ปรากฏในบทเพลง ตัวอย่างเช่น ในเพลง No Frauds ของศิลปิน Nicki Minaj ในประโยค "I took the ice, let me lift my wrist up" ซึ่งในประโยคนี้คำว่า 'ice' ความหมายดั้งเดิมจะหมายถึง น้ำแข็ง แต่ความหมายในประโยคนี้หมายถึง เพชร ทั้งนี้คณะผู้วิจัยเห็นว่าหากศึกษาอย่างละเอียด ยังจะมีคำสแลงมากมายที่สามารถพบเจอได้ในบทเพลงสากล อีกทั้งยังมีความน่าสนใจในด้านความหมายที่แตกต่างออกไปตามแต่ละบริบทในปัจจุบันอีกด้วย



ดังตัวอย่างข้างต้น เห็นได้ว่าการใช้คำสแลงสามารถพบเห็นในสังคมปัจจุบันและมีอิทธิพลในการสื่อสารของคนในสังคมกันอย่างแพร่หลาย เจียง หวี และคณะ (2564) ได้กล่าวไว้ว่า คำสแลงมีบทบาทในการสื่อสารในสังคมยุคปัจจุบันเพิ่มมากขึ้น โดยเฉพาะการสื่อสารในกลุ่มวัยรุ่นที่มักจะใช้คำสแลงในการสื่อสารกัน เฉพาะกลุ่ม ทำให้บุคคลภายนอกหรือวัยผู้สูงอายุไม่สามารถเข้าใจคำสแลงเหล่านั้นได้

นอกจากนี้ คำสแลงอาจจะส่งผลกระทบต่อความถูกต้องในการใช้ภาษา เนื่องจากภาษาที่ใช้ในเพลงสากลสมัยใหม่มักมีคำศัพท์ ถ้อยคำ หรือสำนวนที่ใช้เข้าใจกันเฉพาะกลุ่มคน (กาญจนา หอมจันทร์ และคณะ, 2562) ทำให้ความเข้าใจของคนในสังคมที่มีต่อคำสแลงนั้นอาจมีความเข้าใจที่ตรงกันหรือไม่ตรงกันก็ได้ โดยอาจมีวัยรุ่นบางคนที่น่าคำสแลงมาใช้ผิดรูปแบบซึ่งไม่เหมาะกับบริบท เช่น ประโยคการทักทาย “Hi dude” หรือ “What’s up?” ซึ่งเป็นประโยคที่ควรใช้ในกลุ่มเพื่อนสนิท แต่อาจจะมีการใช้ภาษาที่ผิดบริบท จนทำให้ประโยคเหล่านั้นเป็นประโยคที่ไม่สุภาพ ผิดกาลเทศะ

ในปัจจุบันได้มีเว็บไซต์การจัดอันดับเพลงยอดนิยมหรือเป็นที่รู้จักกันคือ บิลบอร์ดชาร์ต ซึ่งเป็นเว็บไซต์ที่มีการจัดอันดับความนิยมประจำสัปดาห์ของเพลงและอัลบั้มในสหรัฐอเมริกาและประเทศอื่น ๆ บิลบอร์ดชาร์ตได้เปิดตัวครั้งแรกในวันที่ 27 ปี ค.ศ.1894 มีการจัดอันดับเพลงที่ได้รับความนิยมหลากหลายประเภท เช่น 100 อันดับที่ได้รับความนิยมมากที่สุด 200 อันดับที่ได้รับความนิยม และประเภทที่เพิ่มมาล่าสุดคือ การจัดอันดับบทเพลงยอดนิยมบน TikTok เนื่องจาก TikTok เป็นแพลตฟอร์มที่ใช้แชร์วิดีโอขนาดสั้น ลักษณะเนื้อหาส่วนใหญ่ของคลิปจะมีความสนุกสนาน ผู้ใช้งานมีการใช้เสียงเพลงในการทำวิดีโอต่าง ๆ เป็นจำนวนมาก ซึ่งการจัดอันดับเพลงยอดนิยมบน TikTok โดยพิจารณาจากผลงานสร้างสรรค์การดูวิดีโอ และการมีส่วนร่วมของผู้ใช้ซึ่งการจัดอันดับข้างต้น

ทั้งนี้ คณะผู้วิจัยจึงเลือกที่จะวิเคราะห์การใช้คำสแลงที่พบในบทเพลงที่เป็นกระแสนิยม ซึ่งคณะผู้วิจัยได้มีความคิดเห็นตรงกันว่า บทเพลงที่มีการจัดอันดับบน TikTok ถือเป็นบทเพลงที่เหมาะสมในการศึกษาคำสแลงในครั้งนี้ อันจะทำให้ทราบถึงการใช้คำสแลงในบทเพลงและการสื่อความหมายของคำสแลง อีกทั้งยังเป็นประโยชน์ในการเลือกใช้คำศัพท์ให้ถูกต้อง

วัตถุประสงค์การวิจัย

1. เพื่อวิเคราะห์ประเภทคำสแลงที่ใช้ในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต
2. เพื่อวิเคราะห์การสื่อความหมายของคำสแลงที่พบในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต

การทบทวนวรรณกรรมและกรอบแนวคิดการวิจัย

คำสแลงคือ ถ้อยคำหรือสำนวนที่ไม่ใช่มาตรฐาน มีความหมายที่สื่อทั้งในด้านลบและด้านบวก เพื่อแสดงอารมณ์และทัศนคติ โดยมีการสื่อความหมายตามบริบทสิ่งแวดล้อม คำสแลงเป็นคำสร้างขึ้นใหม่ตามยุค



สมัยต่าง ๆ ซึ่งคำสแลงจะเป็นที่นิยมในช่วงเวลาใดเวลาหนึ่ง สถานการณ์ใดสถานการณ์หนึ่งเท่านั้น มักใช้และเข้าใจกันเฉพาะกลุ่ม โดยเฉพาะกลุ่มวัยรุ่น บุคคลใดที่ไม่ได้เป็นสมาชิกในกลุ่ม อาจไม่สามารถเข้าใจความหมายของคำศัพท์และสื่อสารกับกลุ่มใดกลุ่มหนึ่งได้อย่างมีประสิทธิภาพ

จากที่ได้ศึกษาประเภทคำสแลง เห็นได้ว่าแนวคิดและทฤษฎีสามารถจำแนกออกมาได้หลากหลายรูปแบบ เช่น แนวคิดของ Chapman (1988) ได้จำแนกคำสแลงได้เป็น 2 ประเภท คือ สแลงแท้ (Primary slang) และสแลงเทียม (Secondary slang) แนวคิดของ Yule (2010) ได้อธิบายว่า การสร้างคำสามารถเกิดขึ้นได้ตลอดเวลา โดยจำแนกตามลักษณะการสร้างคำ (Word formation) ทั้งนี้คณะผู้วิจัยได้เลือกแนวคิดและทฤษฎีของ Partridge (2004) มาเป็นเกณฑ์ในการวิเคราะห์ประเภทคำสแลงที่พบในบทเพลง เนื่องจากคณะผู้วิจัยมีความสนใจที่จะศึกษาเกี่ยวกับต้นกำเนิดของคำสแลงที่พบในเนื้อเพลงโดยแนวคิดดังกล่าวได้จำแนกประเภทของคำสแลงตามแหล่งกำเนิดของคำสแลงที่พบ ดังนี้ คือ กนิยส์สแลง (Cockney slang) สแลงสาธารณะ (Public house slang) สแลงของคนงาน (Workmen's slang) สแลงของพ่อค้า (Tradesmen's slang) สแลงในศิลปะ (Slang in art) สแลงในการประชาสัมพันธ์ (Slang in publicity) สแลงในโรงละคร (Slang in theatre) สแลงในโรงเรียนและมหาวิทยาลัยของรัฐ (Slang in public school and university) สังคมสแลง (Society slang) สแลงในการแพทย์ (Slang in medicine) และสแลงของทหาร (Soldier's slang) ในส่วนของการวิเคราะห์การสื่อความหมายของคำสแลง คณะผู้วิจัยได้เลือกแนวคิดทฤษฎีของ Leech (1974) มาเป็นเกณฑ์ในการวิเคราะห์การสื่อความหมายคำสแลงที่พบในบทเพลง ได้แก่ ความหมายเชิงมโนทัศน์ (Conceptual meaning) ความหมายเชิงอุปมา (Connotative meaning) ความหมายทางวจนลีลา (Stylistic meaning) ความหมายเชิงจิตวิสัย (Affective meaning) ความหมายชวนคะนึ่ง (Reflected meaning) ความหมายปรากฏร่วม (Collocative meaning) และความหมายเชิงลำดับความ (Thematic meaning) โดยสามารถสรุปกรอบแนวคิดการวิจัยได้ดังนี้



ภาพที่ 1 กรอบแนวคิดการวิจัย



วิธีการวิจัย

ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

ประชากรคือ บทเพลงในบิลบอร์ดชาร์ตในประเภทการจัดอันดับยอดนิยม 50 บทเพลงบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต กลุ่มตัวอย่างคือ บทเพลงที่ติด 20 อันดับแรกใน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต ของวันที่ 3 เดือน ธันวาคม พ.ศ.2566 และได้มีการ ละเว้นบทเพลงที่ไม่ใช่ภาษาอังกฤษ

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

1. แบบบันทึกข้อมูล
2. โปรแกรม AntConc
3. พจนานุกรม (Cambridge Dictionary, Oxford Learner's Dictionary และ Longman Dictionary)

และพจนานุกรม A Dictionary of Slang and Unconventional English

วิธีการเก็บรวบรวมข้อมูล

1. รวบรวมเพลงที่ติด 20 อันดับแรกใน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต ของวันที่ 3 เดือนธันวาคม พ.ศ. 2566
2. รวบรวมเนื้อเพลงจากเว็บไซต์ lyrics.com
3. อ่านและทำความเข้าใจในเนื้อเพลงและเริ่มค้นหาคำสแลงที่พบในเนื้อเพลง
4. นำข้อมูลคำสแลงที่พบในเนื้อเพลงลงในแบบบันทึกเพื่อทำการวิเคราะห์ทีละลำดับต่อไป

การวิเคราะห์ข้อมูล

1. วิเคราะห์คำสแลงในเนื้อเพลง จากนั้นนำคำสแลงที่ได้มาทั้งหมดมาวิเคราะห์หาความถี่ของคำสแลงที่พบในเนื้อเพลงโดยใช้โปรแกรม AntConc และจำแนกลงในตารางแบบบันทึกข้อมูล
2. วิเคราะห์ประเภทคำสแลง โดยใช้ทฤษฎีของ Patridge (2004)
3. วิเคราะห์ความหมายของคำสแลง ตลอดจนการสื่อความหมายของคำสแลงโดยใช้พจนานุกรมออนไลน์ (Cambridge Dictionary, Oxford Learner's Dictionary และ Longman Dictionary) และ พจนานุกรม A Dictionary of Slang and Unconventional English โดยใช้ทฤษฎีของ Leech (1974)

ผลการวิจัย

1. ผลการวิเคราะห์ประเภทคำสแลงที่ใช้ในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต

จากการวิจัยพบว่า คำสแลงที่ใช้ในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ตมีทั้งหมด 76 ถ้อยคำ รวมความถี่ทั้งหมด 439 ครั้ง ซึ่งคำสแลงที่พบมากที่สุดเป็น 5 อันดับแรกคือ คำว่า “shit” จำนวน 56 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 12.8 “yeah” จำนวน 46 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 10.5 “baby” จำนวน 41 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 9.3 “bitch” จำนวน 32 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 7.3 และ “wanna” จำนวน 23 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 5.2 ตามลำดับ จากการวิเคราะห์ประเภทคำสแลงพบว่าเป็น ประเภทสังคสมสแลงทั้งหมด



2. ผลการวิเคราะห์การสื่อความหมายของคำสแลงที่พบในเนื้อเพลงยอดนิยม TikTok บิลบอร์ดชาร์ต การสื่อความหมายคำสแลงที่พบในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต พบว่ามีการสื่อความหมายทั้งหมด 6 ประเภท จากทั้งหมด 7 ประเภท คือ ความหมายเชิงมโนทัศน์ ความหมายเชิงอุปมา ความหมายทางวจนลีลา ความหมายเชิงจิตวิสัย ความหมายชวนคะนึ่ง และความหมายปรากฏร่วม โดยประเภทการสื่อความหมายที่พบมากที่สุด คือ ความหมายชวนคะนึ่ง จำนวน 44 ถ้อยคำ คิดเป็นร้อยละ 30.1 ความหมายเชิงมโนทัศน์ จำนวน 39 ถ้อยคำ คิดเป็นร้อยละ 26.7 ความหมายทางวจนลีลา จำนวน 24 ถ้อยคำ คิดเป็นร้อยละ 16.4 ความหมายเชิงจิตวิสัย จำนวน 18 ถ้อยคำ คิดเป็น ร้อยละ 12.3 ความหมายเชิงอุปมา จำนวน 11 ถ้อยคำ คิดเป็นร้อยละ 7.5 และความหมายปรากฏร่วม จำนวน 10 ถ้อยคำ คิดเป็นร้อยละ 6.85 ตามลำดับ ดังรายละเอียดต่อไปนี้

2.1 ความหมายชวนคะนึ่ง

ความหมายชวนคะนึ่ง หมายถึง ความหมายที่เกิดขึ้นในกรณีที่มีความหมายเชิงมโนทัศน์ หลากหลายความหมาย และความหมายหนึ่งของคำนั้นทำให้นักถึงอีกความหมายหนึ่ง ในงานวิจัยนี้พบความหมายชวนคะนึ่งทั้งสิ้น 44 ถ้อยคำ ตัวอย่างเช่น cap dirty และ pad

“You just cap so hard”

(Agora Hills, Doja Cat)

จากตัวอย่าง คำว่า “cap” จัดอยู่ในประเภทชวนคะนึ่ง เนื่องจากความหมายตามพจนานุกรมคือ หมวก แต่ในบริบทนี้มีความหมายว่า โกหก ซึ่งแสดงให้เห็นถึงความหมายที่ทำให้นักถึงอีกสิ่งหนึ่ง โดยดูได้จากบริบทของประโยค

“I’m ’bout to dirty my cup”

(Sky, Playboi Carti)

จากตัวอย่าง คำว่า “dirty” จัดอยู่ในประเภทชวนคะนึ่ง เนื่องจากความหมายตามพจนานุกรมคือ สกปรก แต่ในบริบทนี้มีความหมายว่า เสพของมีนเมา ซึ่งแสดงให้เห็นถึงความหมายที่ทำให้นักถึงอีกสิ่งหนึ่ง โดยดูได้จากบริบทของประโยค

“I just walked in my pad (slatt), paparazzi at the fence (slatt)”

(Sky, Playboi Carti)



จากตัวอย่าง คำว่า “pad” จัดอยู่ในประเภทชวนคะนึ่ง เนื่องจากความหมายตามพจนานุกรมคือ เบาะ แต่ในบริบทนี้มีความหมายว่า ที่พักหรือบ้าน ซึ่งแสดงให้เห็นถึงความหมายที่ทำให้นึกถึงอีกสิ่งหนึ่ง โดยดูได้จากบริบทของประโยค

2.2 ความหมายเชิงมโนทัศน์

ความหมายเชิงมโนทัศน์ หมายถึง ความหมายที่สอดคล้องกับความหมายที่ระบุตามพจนานุกรม และเป็นความหมายที่ทุกคนสามารถเข้าใจเป็นสิ่งเดียวกัน ในงานวิจัยนี้พบความหมายเชิงมโนทัศน์ทั้งสิ้น 39 ถ้อยคำ ตัวอย่างเช่น

“Yeah, aight, with my boo, f*ck what you say”

(Mr.Take Ya B*tch, Lil)

จากตัวอย่าง คำว่า “boo” จัดอยู่ในประเภทความหมายเชิงมโนทัศน์ เนื่องจากคำว่า “boo” มีความหมายว่า ที่รัก ซึ่งมีความหมายสอดคล้องตามพจนานุกรม

“Phantom parkin', big dawg barkin' hey”

(Wicked, Future)

จากตัวอย่าง คำว่า “dawg” จัดอยู่ในประเภทความหมายเชิงมโนทัศน์ เนื่องจากคำว่า “dawg” มีความหมายว่า เพื่อน ซึ่งมีความหมายสอดคล้องตามพจนานุกรม

“Hit a doobie while you do me indubitably”

(Surround Sound, Jid)

จากตัวอย่าง คำว่า “doobie” จัดอยู่ในประเภทความหมายเชิงมโนทัศน์ เนื่องจากคำว่า “doobie” มีความหมายว่า ัญญา ซึ่งเป็นความหมายสแลงที่คนเข้าใจเป็นสิ่งเดียวกัน

2.3 ความหมายทางวจนลีลา

ความหมายทางวจนลีลา หมายถึง ความหมายที่เกิดจากลีลาการใช้ภาษาที่แตกต่างไปตามสถานภาพทางสังคม สภาพภูมิอากาศ หรือปัจจัยอื่นๆ เช่น เพศ อายุ อาชีพ เป็นต้น ที่มีความสัมพันธ์กันระหว่างผู้พูดกับผู้ฟัง ในงานวิจัยนี้พบความหมายทางวจนลีลาทั้งสิ้น 24 ถ้อยคำ ตัวอย่างเช่น yeah wanna และ ain't

“Yeah, we're gonna go and shut this whole”

(Let's Get Loud, Jennifer Lopez)



จากตัวอย่าง คำว่า “yeah” จัดอยู่ในประเภทความหมายทางวจนลีลา เนื่องจากคำว่า yeah เป็นคำที่มาจากคำว่า yes มีความหมายว่า ใช่ ซึ่งเป็นคำที่เกิดจากลีลาการใช้ภาษา

“I just wanna see my baby”

(All want Christmas is you, Mariah Carey)

จากตัวอย่าง คำว่า “wanna” จัดอยู่ในประเภทความหมายทางวจนลีลา เนื่องจากเป็นคำที่เกิดการผสมคำระหว่างคำว่า want กับ to มีความหมายว่า ต้องการ หรืออยากจะทำ ซึ่งเป็นคำที่เกิดจากลีลาการใช้ภาษา

“But I know Wack 100 ain't gon' like this (this)”

(Mr. Take ya b*tch, Lil Mabu)

จากตัวอย่าง คำว่า “ain't” จัดอยู่ในประเภทความหมายทางวจนลีลา เนื่องจากเป็นคำย่อที่มาจากคำว่า be not มีความหมายว่า ไม่ ซึ่งเป็นคำที่เกิดจากลีลาการใช้ภาษา

2.4 ความหมายเชิงจิตวิสัย

ความหมายเชิงจิตวิสัย หมายถึง ความหมายที่แสดงถึงอารมณ์ ความรู้สึก และทัศนคติของผู้พูดที่มีต่อผู้ฟัง นอกจากนี้น้ำเสียงยังมีความเกี่ยวข้องในการถ่ายทอดความหมายเชิงอารมณ์ด้วย เช่น ประโยคเดียวกันแต่ใช้น้ำเสียงที่แตกต่างกัน จึงก่อให้เกิดความหมายที่แตกต่างกัน ในงานวิจัยนี้พบความหมายเชิงจิตวิสัยทั้งสิ้น 18 ถ้อยคำ ตัวอย่างเช่น damn shit และ fucking

“Damn, bitches be goin' out sad (grrah)”

(Deli, Ice Spice)

จากตัวอย่าง คำว่า “damn” จัดอยู่ในประเภทความหมายเชิงจิตวิสัย เนื่องจากในบริบทนี้คำว่า damn เป็นคำอุทานที่ใช้สำหรับแสดงอารมณ์หงุดหงิดหรือรำคาญ ซึ่งมีความหมายว่า แม่ง

“Oh, shit, run that motherfuckin' crown, you bitch”

(Surround sound, Jid)

จากตัวอย่าง คำว่า “shit” จัดอยู่ในประเภทความหมายเชิงจิตวิสัย เนื่องจากในบริบทนี้คำว่า shit เป็นคำอุทานที่ใช้สำหรับแสดงอารมณ์หงุดหงิดหรือรำคาญ ซึ่งในบริบทนี้มีความหมายว่า แม่ง

“Push the fuckin' pack off of the porch or break a pound down”

(Surround Sound, Jid)



จากตัวอย่าง คำว่า “fucking” จัดอยู่ในประเภทความหมายเชิงจิตวิสัย เนื่องจากการเน้นคำที่แสดงถึงอารมณ์และทัศนคติของนักร้อง ซึ่งมีความหมายว่า โครต หรือมาก

2.5 ความหมายเชิงอุปมา

ความหมายเชิงอุปมา หมายถึง ความหมายโดยนัยของคำศัพท์ที่ไม่ระบุไว้ในพจนานุกรม เป็นความหมายที่นอกเหนือไปจากความหมายมโนทัศน์ โดยสื่อถึงความหมายที่ถูกเชื่อมโยงกับคำนั้นๆ ไม่ว่าจะเป็นการอารมณ์ความรู้สึกหรือทางวัฒนธรรมก็ตาม เช่น คำว่าผู้หญิง โดยความหมายแฝงที่เรามักจะนึกถึงคือ ความอ่อนโยน ชื่บ่น จู้จี้ หรืออ่อนแอ เป็นต้น ในงานวิจัยนี้พบความหมายเชิงอุปมาทั้งสิ้น 18 ถ้อยคำ ตัวอย่างเช่น chick juice และ rock

“MAC-10 makin' love sounds to a bad chick, she from Uptown”

(Surround Sound, Jid)

จากตัวอย่าง คำว่า “chick” จัดอยู่ในประเภทความหมายเชิงอุปมา เป็นการตีความจากบริบทได้ว่า “chick” ไม่ได้มีความหมายตรงตัวตามพจนานุกรมคือ ลูกไก่ เนื่องจากผู้แต่งได้มีการกล่าวถึง “she” ในประโยค จึงพิจารณาได้ว่า “chick” ในตัวอย่างประโยคข้างต้นมีความหมายโดยนัย คือ หญิงสาว

“Juice in my cup got me feelin' real loopy”

(Deli, Ice Spice)

จากตัวอย่าง คำว่า “juice” จัดอยู่ในประเภทความหมายเชิงอุปมา เป็นการตีความจากบริบทได้ว่า “juice” ไม่ได้มีความหมายตรงตัวตามพจนานุกรมคือ น้ำผลไม้ เนื่องจากในประโยค มีคำว่า loopy ที่หมายถึงความรู้สึกเคลิ้มจากสิ่งที่อยู่ในแก้ว จึงพิจารณาได้ว่า คำว่า “juice” ในตัวอย่างประโยคข้างต้นมีความหมายโดยนัย คือ กัญชา

“Rub it in their face, put a rock on her hand”

(Agora Hills, Doja Cat)

จากตัวอย่าง คำว่า “rock” จัดอยู่ในประเภทความหมายเชิงอุปมา เป็นการตีความจากบริบทได้ว่า “rock” ไม่ได้มีความหมายตรงตัวตามพจนานุกรมคือ ก้อนหิน เนื่องจากในประโยคเป็นการกระทำที่สวมใส่บางสิ่งบางอย่างบนนิ้วมือ จึงพิจารณาได้ว่า คำว่า “rock” ในตัวอย่างประโยคข้างต้นมีความหมายโดยนัย คือ แหวน

2.6 ความหมายปรากฏร่วม

ความหมายปรากฏร่วม หมายถึง ความหมายที่คำหนึ่งเกิดขึ้นอีกคำหนึ่ง โดยเป็นเงื่อนไขที่บังคับให้คำใดคำหนึ่งปรากฏร่วมกับคำนั้นเท่านั้น จะเกิดความหมายได้ต้องมีการปรากฏร่วมกัน ในงานวิจัยนี้



พบความหมายปรากฏพร้อมทั้งสิ้น 10 ถ้อยคำ ตัวอย่างเช่น fuck around fuck up และ damn joint ดังตัวอย่าง

“You fuck around with me, it be a tragedy”

(Wicked, Future)

จากตัวอย่าง คำว่า “fuck around” จัดอยู่ในประเภทความหมายปรากฏพร้อม เนื่องจากเป็นกลุ่มคำที่มักปรากฏร่วมกันในทุก ๆ ประโยค ซึ่งมีความหมายว่า ทำให้ต้องเสียเวลา

“So fucked up”

(Let's Get Loud, Jennifer Lopez)

จากตัวอย่าง คำว่า “fucked up” จัดอยู่ในประเภทความหมายปรากฏพร้อม เนื่องจากเป็นกลุ่มคำที่มักปรากฏร่วมกันในทุก ๆ ประโยค ซึ่งมีความหมายว่า เชิญชวนทำเรื่องที่ป่าเถื่อน

นอกจากนี้คำสแลงที่พบในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต ในบางบริบทสามารถวิเคราะห์การสื่อความหมายของคำสแลงได้หลากหลายความหมาย ตัวอย่างเช่น

“She thought that loving me was “cool”

(Chicago, Michael Jackson)

จากตัวอย่าง คำว่า “cool” ในบริบทนี้มีการสื่อความหมายสองประเภทคือ ความหมายเชิงจิตวิสัย และความหมายชวนคะนิง เนื่องจากมีความหมายตามภาษามาตรฐานคือ เย็น แต่ในบริบทนี้มีความหมายว่า เท่ หรือเจ๋ง ซึ่งแสดงให้เห็นถึงความหมายที่หลากหลาย ทำให้นึกถึงอีกสิ่งหนึ่ง โดยดูได้จากบริบทของประโยค นอกจากนี้ยังเป็นความหมายที่แสดงถึงอารมณ์และทัศนคติของนักร้อง

“Boy, don't trip, I'll split a big bill”

(Agora Hills, Doja Cat)

จากตัวอย่าง คำว่า “trip” ในบริบทนี้มีการสื่อความหมายสองประเภทคือ ความหมายเชิงจิตวิสัย และความหมายชวนคะนิง เนื่องจากคำว่า trip มีความหมายตามพจนานุกรมคือ การเดินทาง แต่ในบริบทนี้มีความหมายว่า กังวล ซึ่งแสดงให้เห็นถึงความหมายที่หลากหลาย ทำให้นึกถึงอีกสิ่งหนึ่งโดยดูได้จากบริบทของประโยค นอกจากนี้ยังเป็นความหมายที่แสดงถึงอารมณ์และทัศนคติของนักร้อง

“I love you too much bae”

(Idyll, Jothan)



จากตัวอย่าง คำว่า “bae” ในบริบทนี้มีการสื่อความหมายสามประเภทคือ ความหมายเชิงมโนทัศน์ ความหมายเชิงอุปมา และความหมายเชิงจิตวิสัย เนื่องจากเป็นคำย่อที่มาจากคำว่า before anyone else ที่แปลว่า มาก่อนใคร หรือสำคัญกว่าใคร เป็นคำที่มักจะใช้แทนคนรัก หรือคนที่เอ็นดู ใช้ในบริบทที่คล้ายกับคำว่า babe หรือ baby ซึ่งในบริบทนี้คำว่า bae เป็นคำที่เรียกกับคนรักเช่นเดียวกันกับคำที่กล่าวมาข้างต้น นอกจากนี้ยังเป็นการสื่อความหมายที่แสดงถึงอารมณ์และทัศนคติของนักร้องที่เป็นการแสดงอารมณ์รู้สึกของนักร้อง

จากผลการวิเคราะห์ สามารถสรุปได้ว่า การสื่อความหมายที่พบในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต พบว่า มีการสื่อความหมายทั้งหมด 6 ประเภท คือ ความหมายชวนคะนึ่ง ความหมายเชิงมโนทัศน์ ความหมายทางวจนลีลา ความหมายเชิงจิตวิสัย ความหมายเชิงอุปมา และความหมายปรากฏร่วม ซึ่งคำสแลงบางคำสามารถสื่อความหมายมากกว่าหนึ่งความหมาย ขึ้นอยู่กับบริบทและเนื้อเพลง

อภิปรายผลการวิจัย

จากการวิจัยเรื่อง การวิเคราะห์คำสแลงที่ใช้ในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต สามารถอภิปรายผลตามวัตถุประสงค์การวิจัยได้ดังนี้

1. ประเภทคำสแลงที่ใช้ในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต

จากการวิจัยพบว่าคำสแลงที่ใช้ในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ตมีทั้งหมด 76 ถ้อยคำ ซึ่งคำสแลงที่พบมากที่สุดคือคำว่า “shit” จำนวน 56 ครั้ง “ คำว่า shit ที่พบในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต ส่วนใหญ่เป็นคำสบถเพื่อเพิ่มความอรรถรสของเพลง ฉะนั้นจึงทำให้คำว่า shit เป็นคำที่พบมากที่สุดเป็นอันดับแรก ซึ่งแตกต่างไปจากงานวิจัยของนริศรา ยศปัญญา และคณะ (2566) ที่ได้ศึกษางานวิจัยเรื่องการศึกษาความหมายและการใช้คำสแลงภาษาอังกฤษในเนื้อเพลงสากล โดยใช้กรอบทฤษฎีของ Febriyanti (2017) คำสแลงที่พบมากที่สุด คือ คำว่า bitch ในการวิเคราะห์ประเภทคำสแลงที่ใช้ในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ตพบว่า เป็นประเภทสังคมสแลงทั้งหมด ซึ่งมีความแตกต่างกับงานวิจัยของ Dewi and Widiastuti (2020) ที่ได้ศึกษางานวิจัยเรื่อง การวิเคราะห์คำสแลงในเนื้อเพลง That’s What I, Smoke On the Water และ Ch-Check it Out จากงานวิจัยพบว่า มีคำสแลงทั้งหมด 6 ประเภทเช่น สังคมสแลง สแลงในการประชาสัมพันธ์ สแลงในโรงเรียนและมหาวิทยาลัยของรัฐ สแลงในโรงละคร สแลงสาธารณะ และสแลงของทหาร และจากงานวิจัยของ Wijaya et al. (2021) ที่ได้ศึกษางานวิจัยเรื่อง การวิเคราะห์คำสแลงที่ใช้ในเนื้อเพลงโดย Twenty One Pilots ในอัลบั้ม Blurryface ผลจากการศึกษาพบว่าคำสแลงที่พบสามารถแบ่งออกเป็น 5 ประเภท คือคำสแลงสาธารณะ สแลงสังคม สแลงในโรงเรียนรัฐบาลและมหาวิทยาลัย คำสแลงคนงาน และคำสแลงค็อกนีย์ ซึ่งคำสแลงสาธารณะ ถูกระบุว่าเป็นคำสแลงประเภทที่โดดเด่นที่ใช้ในเนื้อเพลง อีกทั้งงานวิจัยของ Sinaga et al. (2020) ที่ได้ศึกษางานวิจัยเรื่อง การวิเคราะห์



ประเภทคำสแลงในภาพยนตร์ THE DUFF จากงานวิจัยพบว่า มีคำสแลงทั้งหมด 6 ประเภท เช่น สแลงสแลง สแลงสาธารณะ สแลงคนงาน สแลงค็อกกีย์ สแลงในโรงละคร และสแลงในโรงเรียนและมหาวิทยาลัยของรัฐ แต่ในขณะเดียวกันประเภทคำสแลงที่พบมากที่สุดในงานวิจัยดังกล่าวก็ยังคงมีความสอดคล้องกับผลการวิเคราะห์ประเภทคำสแลงที่พบในเนื้อเพลงยอดนิยม TikTok บิลบอร์ดชาร์ตที่มีประเภทสแลงเป็นประเภทที่พบมากที่สุด

2. การสื่อความหมายของคำสแลงที่พบในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต

จากการวิเคราะห์การสื่อความหมายของคำสแลงที่พบในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ตพบว่า ความหมายของคำสแลงในแต่ละบริบทของเนื้อเพลงมีความแตกต่างจากความหมายเดิมตามภาษามาตรฐาน (Standard English) หรือความหมายที่พบในพจนานุกรม (Dictionary) จากการวิเคราะห์การสื่อความหมายคำสแลงในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต พบว่ามีทั้งหมด 6 ประเภทประกอบด้วย ความหมายชวนคะนึ่ง ความหมายเชิงมนทัศน์ความหมายทางวจนลีลา ความหมายเชิงจิตวิสัย ความหมายเชิงอุปมา และความหมายปรากฏร่วม ซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัยของ Dewi and Widiastuti (2020) ที่พบการสื่อความหมายคำสแลงทั้งหมด 6 ประเภทเช่นเดียวกัน ในขณะเดียวกัน ผลการวิเคราะห์ในครั้งนี้ยังมีความแตกต่างไปจากงานวิจัยของ Sintya et al. (2022) ที่พบการสื่อความหมายคำสแลงทั้งหมด 5 ประเภท ได้แก่ ความหมายเชิงมนทัศน์ (Conceptual meaning) ความหมายปรากฏร่วม (Collocative meaning) ความหมายเชิงจิตวิสัย (Affective meaning) ความหมายชวนคะนึ่ง (Reflective meaning) และความหมายทางวจนลีลา (Stylistic meaning) ซึ่งจากการวิเคราะห์ในครั้งนี้ประเภทการสื่อความหมายที่ไม่พบในการวิเคราะห์คือ ความหมายเชิงลำดับความ (Thematic meaning) เนื่องจากการศึกษาในครั้งนี้ไม่ได้เป็นการวิเคราะห์เนื้อหาเพลงทั้งหมด เพียงแต่เป็นการวิเคราะห์หน่วยคำสแลงที่พบในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ตเท่านั้น และในการศึกษาครั้งนี้คณะผู้วิจัยได้มีการใช้โปรแกรม AntConc มาเป็นเครื่องมือที่ใช้ในการวิเคราะห์ความถี่ของคำสแลงที่เกิดขึ้นในคลังข้อมูลของเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต ฉะนั้นจึงทำให้ประเภทการสื่อความหมายเชิงลำดับความ เป็นประเภทที่ไม่พบในการวิเคราะห์ในครั้งนี้

สรุปผลการวิจัย

จากการวิจัยเรื่อง การวิเคราะห์คำสแลงที่ใช้ในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต สรุปได้ว่า คำสแลงที่พบในเนื้อเพลงยอดนิยมบน TikTok บิลบอร์ดชาร์ต มีคำสแลงทั้งหมด 76 คำ ซึ่งเป็นคำสแลงที่จัดอยู่ในประเภทสแลงทั้งหมด ในส่วนการสื่อความหมายคำสแลงพบว่า มีการสื่อความหมายที่แตกต่างไปจากความหมายเดิมตามภาษามาตรฐาน โดยมีการสื่อความหมายทั้งหมด 6 ประเภท จาก 7 ประเภท ได้แก่



ความหมายชวนคะนึ่ง ความหมายเชิงมโนทัศน์ ความหมายทางวจนลีลา ความหมายเชิงจิตวิสัย ความหมายเชิงอุปมา และความหมายปรากฏร่วม ซึ่งประเภทการสื่อความหมายที่พบมากที่สุดคือ ความหมายชวนคะนึ่ง

ข้อเสนอแนะ

ข้อเสนอแนะในการนำผลการวิจัยไปใช้ประโยชน์

1. ควรนำผลการวิจัยมาใช้ให้ถูกต้องตามบริบท เช่น การเลือกใช้คำสแลงเฉพาะกับกลุ่มเพื่อนที่สนิท และหลีกเลี่ยงการใช้คำสแลงกับบุคคลที่มีอายุมากกว่าหรือกลุ่มคนที่ไม่สนิท
2. ควรนำผลวิจัยมาใช้ในการประกอบการเรียนการสอน กล่าวคือ การใช้คำสแลงในมุมมองภาษาศาสตร์ทางสังคม เพื่อให้เข้ากับบริบทในสังคมใดสังคมหนึ่งได้อย่างเป็นธรรมชาติ ทั้งนี้เพื่อให้เห็นถึงความแตกต่างระหว่างคำมาตรฐานกับคำที่ไม่มาตรฐาน

ข้อเสนอแนะในการวิจัยครั้งต่อไป

1. ควรมีการศึกษาคำสแลงจากสื่อประเภทอื่น ๆ เช่น นวนิยาย หนังสือพิมพ์ ภาพยนตร์ และสื่อออนไลน์ต่าง ๆ เพื่อให้ได้คำสแลงที่หลากหลาย
2. ควรมีการศึกษาและเลือกใช้ทฤษฎีประเภทคำสแลงอื่น ๆ มาใช้ในการวิเคราะห์ เพื่อให้ได้ผลการวิเคราะห์ที่แตกต่างกัน ซึ่งอาจจะทำให้พบแง่มุมที่หลากหลายมากขึ้น เช่น ที่มาของคำสแลง หรือ คำสแลงสะท้อนบริบทของสังคมได้อย่างไร

รายการอ้างอิง

- กาญจนา หอมจันทร์, อังคัรรา เหลืองนภา และอนันตชัย เอกะ. (2562). การใช้คำสแลงภาษาอังกฤษในเพลงสากล. ใน *การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2* (น. 418-427). คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา. <https://hs.ssru.ac.th/useruploads/files/20190304/88c2b>
- เจียง หวี, สหัทธยา สิทธิวิเศษ และทิวาพร อุดมวงษ์. (2564). กลวิธีการสร้างคำสแลงภาษาจีนและปัจจัยที่ทำให้เกิดคำสแลงภาษาจีนในสื่อสังคมออนไลน์. *วารสารมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ปริทัศน์*, 9(2), 71-79. <http://www.human.lpru.ac.th/husocojs/php/HUSOCReview/article/view/231>
- นริศรา ยศปัญญา, ประกายแก้ว แสนประสิทธิ์, รัชมี แซ่จาง, อุมารณณ์ ยศเจริญ และคุณากร คงชนะ. (2566). การศึกษาความหมายและการใช้คำสแลงภาษาอังกฤษในเนื้อเพลงสากล. *วารสารอักษราพิบูล*, 4(1), 121-138. <https://so02.tci-thaijo.org/index.php/APBJ/article/view/262491/176192>
- Chapman, R. L. (1988). *In A new dictionary of American slang*. Harper and Row.



- Dewi, N., & Widiastuti, N. (2020). An Analysis of Slang Words in Song Lyrics Used in the Songs “That’s What I Like” “Smoke On The Water”, and “Ch- Check It Out”. *Udayana Journal of Social Sciences and Humanities*, 4(2), 85-90. <https://doi.org/10.24843/UJoSSH.2020.v04.i02.p08>
- Febriyanti, K. (2017). An Analysis of the Use of American Slangs on Eminem’s Song lyrics. *Lingua Scientia*, 24(2), 59-70. <https://doi.org/10.23887/ls.v24i2.18803>
- Leech, G. (1974). *Semantic: A Coursebook*. Penguin.
- Partridge, E. (2004). *Slang: Today and Yesterday*. Routledge and Kegan Paul.
- Sinaga, H., Herman, Purba, C. N., & Hutahaean, D. T. (2020). An Analysis of Slang Language Types in “The Duff “Movie. *Wiralodra English Journal*, 4(1), 1–11. <https://doi.org/10.31943/wej.v4i1.69>
- Sintya, K., Umiyati, M., & Pratama, A. (2022). An Analysis of Slang Words Found in Avril Lavigne’s Song Lyrics. In *International Conference on Language, Culture, and Communication 2022: ICLCC 2022* (pp. 15). Faculty of Letters, Universitas Warmadewa. <https://eproceeding.warmadewa.a>
- Wijaya, R., Sukmaningrum, R., & Setyorini, A. (2021). An Analysis of Slang Words Used In Song Lyrics by Twenty One Pilots on Album Blurryface. In *The 1st Undergraduate Conference on Applied Linguistics, Linguistics, and Literature 2021* (pp. 14). Universitas PGRI Semarang, Faculty of Language and Arts Education, English Education Study Program. <https://conference.upgris.ac.id/index.php/allure/article/view/1989/1023>
- Yule, G. (2010). *The Study of Language* (4th ed.). Cambridge University Press.